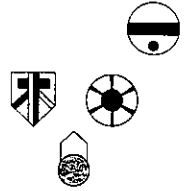




CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8201 Schaffhausen



12. Jahrgang

12^e année

BULLETIN No 1 / 1997

Inhalt / Sommaire

Mitgliederbrief - Lettre à nos membres	3
Jahresversammlung 1997 in Basel	
Assemblée annuelle à Bâle 1997	5
Cartes sur scène (Monique Gillet)	13
Jasskarten ausländischer Fabrikanten 1. Teil (Walter Haas)	14
Les cartes à jouer et le cortège des vendanges de 1934	18
Uebergabe der "Sammlung Salzmann" ans Museum zu Allerheiligen	21
Neue Ausstellung im "Deutschen Spielkarten-Museum"	24
Verschiedenes - Faits divers	28
Jahresbeitrag - Cotisation annuelle - Quota annuale 1997	29
Buchbesprechungen - Comptes rendus de livres	30

Beilage: Ergänzung Nr. 18 zum Katalog "Schweizer Spielkarten"

Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,
endlich ist es erschienen, das erste "Bulletin" des Jahrganges 1997. Es enthält detaillierte Angaben zu unserer Jahresversammlung in Basel. Unser Präsident hat ein reichhaltiges und interessantes Programm zusammengestellt. Ich zweifle nicht daran, dass viele Mitglieder der Cartophilia Helvetica nach Basel kommen werden.

Zum ersten Mitgliederbrief des Jahres gehört jeweils auch der Aufruf zur Bezahlung des Jahresbeitrages. Die genauen Hinweise finden Sie auf Seite 29. Der Vorstand und vor allem der Kassier dankt Ihnen im voraus für die baldige Einzahlung.

Auf Wiedersehen in Basel und freundliche Grüsse

Max Rühl

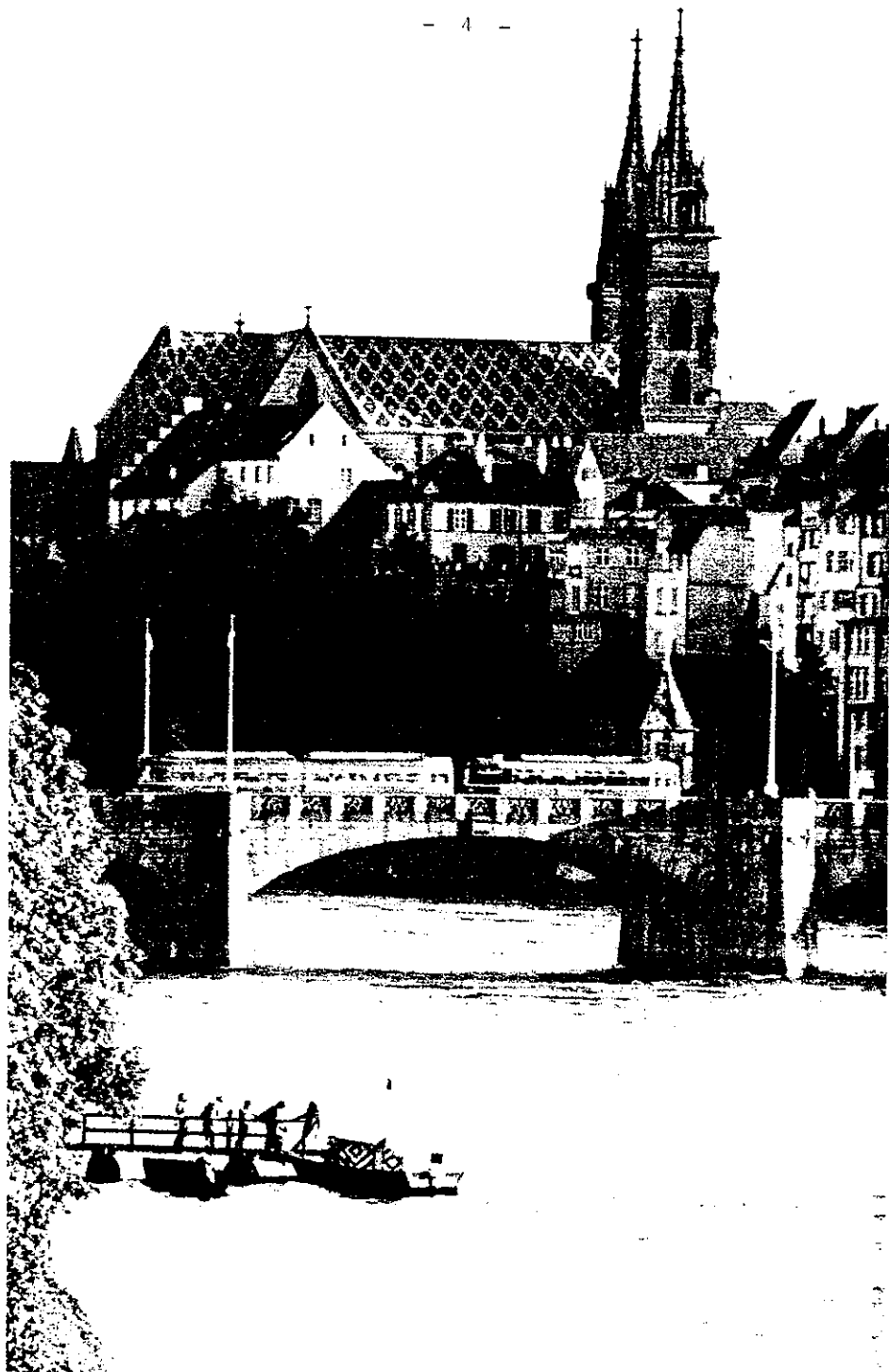
Lettre à nos membres

Madames et Messieurs,
voilà enfin le "Bulletin" 1/97 avec le programme détaillé de notre Assemblée générale à Bâle. Comme vous pouvez remarquer, notre président nous offre un programme attrayant et intéressant. Conclusion: ne remettez pas à plus tard les formalités d'inscription.

Le premier "Bulletin" de l'année apporte toujours une nouvelle moins estimée: nous voudrions vous rappeler la Cotisation pour l'année 1997. Vous trouverez les informations à la page 29. Pour notre part, nous vous remercions d'avance de votre versement.

A bientôt donc à Bâle! Avec mes sentiments les plus distingués

Max Rühl





BASEL: unsere Jahresversammlung 1997

Wie Sie schon längstens wissen, findet unsere Jahresversammlung am 26. und 27. April 1997 in Basel statt. Die Sache wird nun also ernst. Sie finden darum in diesem Heft dreierlei: ein Programm, einen Stadtplan und ein Anmeldeformular. Was das **Programm** betrifft, bitten wir um Nachsicht, denn einerseits sind wir vielleicht dem überreichen Angebot von Basel und seiner "Regio" erliegen, andererseits mussten wir uns beschränken und viel Wichtiges auslassen. Unser Ziel war es, den Teilnehmern einen vielseitigen Besuch anzubieten, ohne sie zu erschöpfen. So wird beispielsweise die Stadtbesichtigung in zwei Varianten durchgeführt: zu Fuss oder (mindestens streckenweise) mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Den Abend werden wir im Zunfthaus zu SAFRAN verbringen, wo die Basler Kartenmacher seit dem 14./15. Jahrhundert zünftig waren. Aber keine Angst, ein Blick auf den **Stadtplan** zeigt Ihnen, dass der Heimweg ins hervorragend gelegene Hotel BASEL nur einige Minuten dauern sollte. Auch nach dem Besuch des Papiermuseums werden uns nur wenige Schritte vom abschliessenden Mittagessen im Gasthaus zum GOLDENEN STERNEN trennen. Alles Gründe, das beiliegende **Anmeldeformular** sofort auszufüllen und möglichst umgehend an die angegebene Adresse einzusenden. Der Kostenbeitrag von Sfr. 200.-- pro Person, entspricht zwar dem an der letztjährigen Umfrage am meisten genannten Betrag; wir wissen aber, dass er, vor allem heutzutage, ins Gewicht fällt. Doch hat in Basel eben alles seinen Preis; im übrigen deckt diese Summe immerhin die Kosten für drei Mahlzeiten (ohne Getränke), 2 Transporte und 5 Besuche ab. Und schliesslich, kann die Pflege von Sammler-Freundschaften und -Freuden während ganzen zwei Tagen überhaupt zu teuer sein? Kurz, wir sind bereit und freuen uns, Sie möglichst zahlreich in Basel empfangen zu dürfen. In diesem Sinne: auf bald...

P.S. Wichtig: Vergessen Sie bitte nicht, Pass oder Identitätskarte mitzunehmen.

BÂLE: notre Assemblée annuelle de 1997.

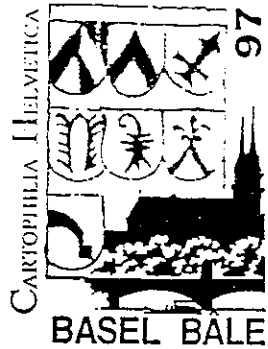
Comme vous le savez depuis longtemps, notre Assemblée annuelle 1997 se tiendra les 26 et 27 avril prochains à Bâle. Il est donc grand temps que les choses se précisent. C'est pourquoi vous trouverez dans le présent Bulletin un Programme, un Plan annoté de la Ville de Bâle ainsi qu'une formule d'inscription. Pour ce qui est du **Programme**, les uns nous reprocheront de nous être laissés emporter par la richesse de l'offre de Bâle et de sa "Regio", les autres d'avoir renoncé à trop de visites intéressantes. C'est vrai; mais notre but était de composer un séjour qui fût varié sans nous surmener pour autant. C'est ainsi que nous avons, par exemple, prévu deux possibilités de visiter la ville: à pied, ou (du moins partiellement) en tram. Le soir nous serons dans la Maison de la Corporation du SAFRAN à laquelle appartenaient les cartiers le 14/15ème siècle. Or, comme vous le verrez sur le **Plan**, le retour à l'Hôtel BASEL très bien situé, ne devrait normalement pas vous prendre plus de quelques minutes. Enfin, après la visite du Musée du papier, seuls quelques mètres nous sépareront du déjeuner de clôture à l'auberge de l'ETOILE D'OR au bord du Rhin. Bref, n'hésitez pas de nous faire parvenir la **formule d'inscription** par retour de courrier à l'adresse indiquée. Certes, nous savons que les Sfr 200.- par personne de participation aux frais, tout en correspondant au chiffre le plus souvent articulé dans les réponses au questionnaire de l'année dernière, représentent une somme non négligeable, surtout par les temps qui courent. Cela dit, Bâle est une ville où les choses ont leur prix et, après tout, le montant demandé comprend tout de même 3 repas (sans les boissons, il est vrai), les transports et 5 visites - d'ailleurs l'amitié que nous pourrions raviver au cours de ces deux jours n'a pas de prix.... Alors, venez, tout est prêt pour vous recevoir et nous nous réjouissons de vous revoir. **A bientôt.**

P.S. Important: n'oubliez pas votre Passeport ou votre Carte d'identité.

CARTOPHILIA HELVETICA

Jahresversammlung 1997 in Basel
Assemblée annuelle 1997 à Bâle

Programm



Samstag, den 26. April 1997

- 1000 Uhr Treffen in der Halle des Hotels BASEL, Spalenberg, Münzgasse 12.
1015 Uhr Aufbrechen zu Fuss. Historisches Museum, Barfüsserkirche: Rundgang und Besichtigung von Wandteppichen mit Kartenspielen (15. Jhdt.) sowie ausgewählte Kartenspiele aus den Museumsbeständen.
1145 Uhr Abfahrt im Bus
1215 Uhr Ländliches Mittagessen
1430 Uhr Besuch Tapetenmuseum Rixheim
1630 Uhr Rückfahrt zum Hotel BASEL
1800Uhr Offizielle Sitzung und Vorträge (Vorgesetztenstube der Safranzunft)
1930 Uhr Bankett in der Safranzunft (Gilgenstube)
ab 2100 Uhr Tausch (Vorgesetztenstube)

Sonntag, den 27. April 1997

- 0815 Uhr Aufbruch zu Fuss. Besuch der Universitätsbibliothek: u.a. Manuskript von Johannes von Rheinfelden (1377/1429), Spielkarten.
0930 Uhr Geführte Stadtbesichtigung (zu Fuss oder z.T. im Tram)
1130 Uhr Besuch des Papiermuseums: Papierschöpfen
1245 Uhr Schlusssessen am Rhein im Gasthof zum Goldenen Sternen .

Programme

Samedi 26 avril 1997

- 1000 h. Rendez-vous dans le hall de l'hôtel BASEL, Spalenberg, Münzgasse 12
1015 Départ à pied. Visite du Musée historique (Barfüsserkirche): tapisseries du 15ème siècle avec joueurs de cartes, choix de jeux de cartes des réserves du Musée.
1145 Départ en car
1215 Déjeuner campagnard
1430 Rixheim: Visite du Musée du Papier peint
1630 Retour à l'hôtel BASEL
1800 Séance officielle, causeries (Corporation Safran, Salle des Maîtres)
1930 Banquet (Corporation Safran, Salle "Gilgen")
dès 2100 Echanges (Salle des Maîtres)

Dimanche 27 avril 1997

- 0815 Départ à pied. Visite de la Bibliothèque universitaire. notamment manuscrit de Johannes de Rheinfelden (1377/1429), cartes à jouer
0930 Visite guidée de la Ville de Bâle (à pied ou partiellement en tram)
1130 Visite du Musée du Papier (fabrication de papier)
1245 Déjeuner de clôture à l'Auberge de l'Etoile d'or au bord du Rhin.

Assemblée générale / Generalversammlung

Generalversammlung der Cartophilia Helvetica vom 26. April 1997

- Traktanden: 1. Protokoll der Generalversammlung 1996 in Chur
2. Tätigkeitsbericht 1996
3. Rechnung 1996
4. Wahl des Vorstandes der Cartophilia Helvetica
5. Anträge und Mitteilungen
6. Verschiedenes

Assemblée générale de Cartophilia Helvetica du 26 Avril 1997

- Ordre du jour: 1- Procès verbal de notre Assemblée générale de 1996 à Coire
2- Rapport d'activité 1996
3- Comptes 1996
4- Election du comité de Cartophilia Helvetica
5- Propositions et communications
6- Divers

Der gegenwärtige Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Le comité actuelle:

Dr. Balz Eberhard	Präsident /
Max Ruh	Vizepräsident / Vice-Président
Kurt Lehner	Sekretär / Secrétaire
Alois Burri	Kassier / Caissier
Monique Gillet	
Pierre-Alain Girard	
Mark Feer	

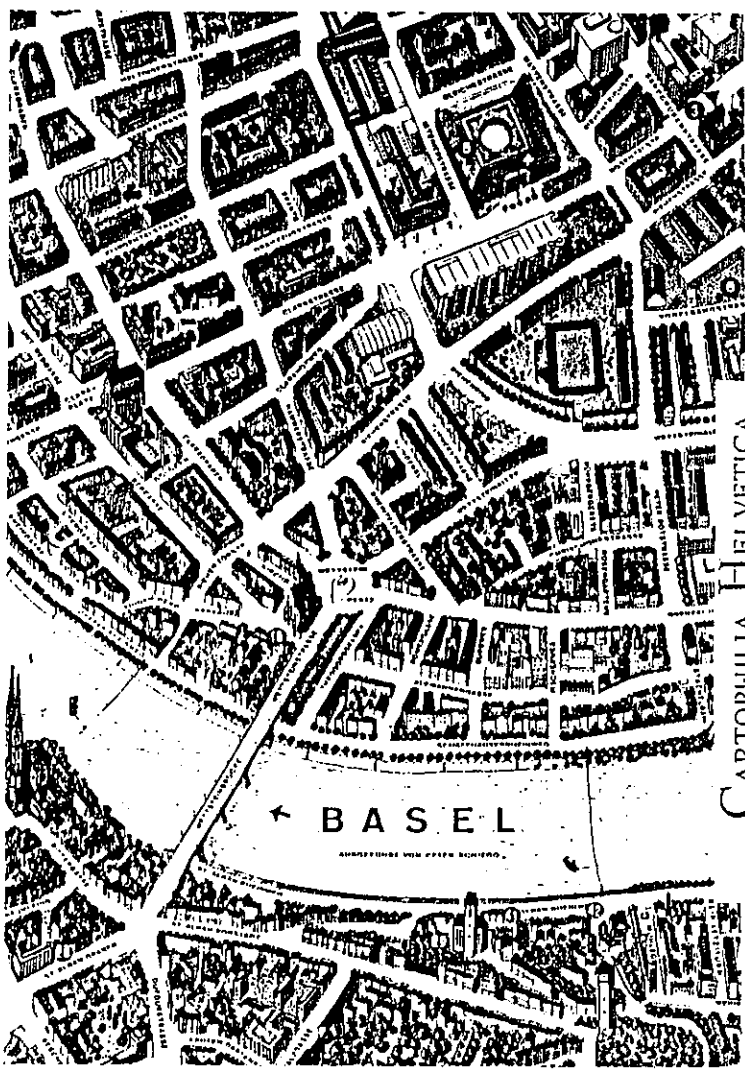
Sigrun Wyss	Revisorin
Michel Kolly	Réviseur / Vérificateurs de comptes

Hotel BASEL

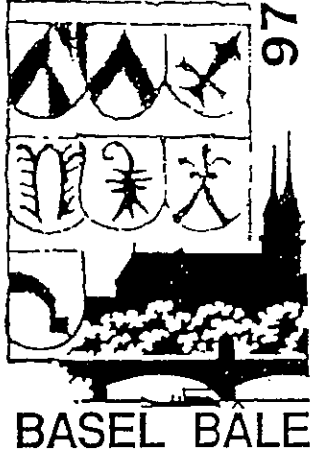
Safranzunft

Besichtigungen:
Visites prévues:
11, 27, 42

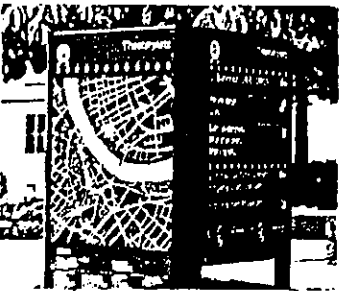




CARTOPHILIA HELVETICA



- 1. Erlebnis auf der Lygia
- 2. Erlebnis im Rheindelta
- 3. Erlebnis am Rhein
- 4. Erlebnis im Zentrum
- 5. Erlebnis im Stadtteil
- 6. Erlebnis im Stadtteil
- 7. Erlebnis im Stadtteil
- 8. Erlebnis im Stadtteil
- 9. Erlebnis im Stadtteil
- 10. Erlebnis im Stadtteil
- 11. Erlebnis im Stadtteil
- 12. Erlebnis im Stadtteil
- 13. Erlebnis im Stadtteil
- 14. Erlebnis im Stadtteil
- 15. Erlebnis im Stadtteil
- 16. Erlebnis im Stadtteil
- 17. Erlebnis im Stadtteil
- 18. Erlebnis im Stadtteil
- 19. Erlebnis im Stadtteil
- 20. Erlebnis im Stadtteil
- 21. Erlebnis im Stadtteil
- 22. Erlebnis im Stadtteil
- 23. Erlebnis im Stadtteil
- 24. Erlebnis im Stadtteil
- 25. Erlebnis im Stadtteil
- 26. Erlebnis im Stadtteil
- 27. Erlebnis im Stadtteil
- 28. Erlebnis im Stadtteil
- 29. Erlebnis im Stadtteil
- 30. Erlebnis im Stadtteil
- 31. Erlebnis im Stadtteil
- 32. Erlebnis im Stadtteil
- 33. Erlebnis im Stadtteil
- 34. Erlebnis im Stadtteil
- 35. Erlebnis im Stadtteil
- 36. Erlebnis im Stadtteil
- 37. Erlebnis im Stadtteil
- 38. Erlebnis im Stadtteil
- 39. Erlebnis im Stadtteil
- 40. Erlebnis im Stadtteil
- 41. Erlebnis im Stadtteil
- 42. Erlebnis im Stadtteil



Der Steckbrief von Basel.

Basel, 273 m ü. M., zweitgrösste Stadt der Schweiz mit rund 200 000 Einwohnern, liegt zu beiden Seiten des Rheins (Breite 265 m) und besteht aus Grossbasel am linken und Kleinbasel am flacheren rechten Ufer, die durch 6 Brücken und 4 Fähren verbunden sind; die erste hölzerne Brücke entstand 1226.

Bauten. Basel besitzt bemerkenswerte Bauten, u.a.: das Spalentor (1400), das von Kaiser Heinrich II. 1019 gestiftete Münster, die Predigerkirche (1269), die Barfüsserkirche (14. Jh.), das Rathaus (1504–14), Patrizier- und Zunfthäuser (15./16. Jh.), die älteste Universität der Schweiz (1460 gegr.).

Handel. Basel ist seit alters eine der ersten binnenländischen Handelsstädte Mitteleuropas, dies dank seiner Lage am Eintritt des von hier an schiffbaren Rheins (Rheinhafen seit 1924) in die oberrheinische Tiefebene und am Schnittpunkt wichtiger Verkehrslinien (grösster Grenzbahnhof Europas). Die Stadt ist heute einer der wichtigen Geldplätze der Schweiz (Sitz der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich).

Industrie. Von entscheidender Bedeutung ist die chemisch-pharmazeutische Industrie, die zur Hauptsache von den drei Unternehmen Ciba-Geigy, Roche und Sandoz getragen wird. Zu nennen sind auch die Textil-, die Metall-, Maschinen- und Apparate-Industrie und die Nahrungsmittelindustrie.

Messen. Basel erhielt 1471 das Recht, Messen abzuhalten. Heute ist Basel die erste Messestadt in der Schweiz. Über eine Million Besucher zieht die Schweizer Mustermesse jeweils im Frühling an. Dazu kommen jedes Jahr zahlreiche Fachmessen und Kongresse.

Verkehr. Basel besitzt drei Bahnhöfe (Schweizerische Bundesbahnen, Französische Staatsbahnen, Deutsche Bundesbahnen) und ist europäischer Autobahn-Knotenpunkt. Wegen der engen Raumverhältnisse liegt der internationale Flughafen Basel-Mulhouse auf französischem Staatsgebiet.

Kultur. In Basel, der Stadt der Humanisten, sind schon seit dem 15. Jahrhundert Buchdruckerei und Buchhandel heimisch. In der Geschichte der bildenden Kunst spielt Basel eine bedeutende

Rolle (Witz, Holbein der Jüngere, Böcklin). Die Basler Fasnacht, jedes Jahr ein lokales Grossereignis, ist weit über die Grenzen ein Begriff.

Geschichte. Die Stadt Basel, 44 v. Chr. gegründet, wurde von Alemannen besiedelt, kam Ende des 5. Jahrhunderts an das Fränkische Reich, 912 an Burgund und mit diesem 1032 an das Deutsche Reich. Im 14. Jahrhundert machte sich die Stadt von der bischöflichen Herrschaft frei, behielt aber den Bischofsstab im Wappen (Baslerstab). Das Basler Konzil tagte von 1431 bis 1448 und wählte im «Haus zur Mücke» Felix V. zum Papst. Erasmus von Rotterdam veröffentlichte hier 1516 zum ersten Mal das Neue Testament im griechischen Urtext. 1501 trat die Stadt der Schweizerischen Eidgenossenschaft bei und führte 1529 die Reformation ein. Landschaft und Stadt Basel sind seit 1833 in zwei Halbkantone getrennt.

Fiche signalétique de Bâle.

Bâle, altitude 273 m, deuxième ville de Suisse avec près de 200 000 habitants, est implantée sur les deux rives du Rhin (largeur 265 m) et se compose du Grand-Bâle sur la rive gauche escarpée et du Petit-Bâle sur la rive droite. Les deux parties de la ville sont reliées par 6 ponts et 4 bacs. Le premier pont, en bois, fut construit en 1226.

Monuments. Bâle possède de très beaux monuments dont la Spalentor (1400), la Cathédrale, fondée en 1019 par l'empereur Henri II, la Predigerkirche ou Eglise des Dominicains (1269), la Barfüsserkerche ou Eglise des Cordeliers (14^e siècle), l'Hôtel de Ville (1504 à 1514), des hôtels particuliers et maisons corporatives des 15^e et 16^e siècles, la première université de Suisse, fondée en 1460.

Commerce. Bâle fut un des premiers carrefours commerciaux d'Europe centrale, grâce à sa situation au terminus de la naviga-

tion rhénane (port mis en service en 1924), à la limite méridionale de la plaine rhénane et à l'intersection des grands axes de communication (Bâle possède la plus grande gare frontière d'Europe). Aujourd'hui, la ville est l'une des importantes places monétaires de Suisse (siège de la Banque pour les Règlements Internationaux).

Industrie. D'une importance capitale, l'industrie chimique et pharmaceutique est schématiquement partagée entre les trois groupes Ciba-Geigy, Roche et Sandoz. A citer également ses industries textile, métallurgique, mécanique et alimentaire.

Foires. En 1471, Bâle obtint la franchise des foires. La Foire Suisse d'Echantillons attire tous les printemps plus d'un million de visiteurs. Sans compter les nombreux salons professionnels et les congrès.

Transports. Bâle possède trois gares: suisse, française et allemande. C'est en outre un nœud autoroutier international. Du fait de l'exiguïté du territoire cantonal, l'aéroport international de Bâle-Mulhouse a été implanté en territoire français.

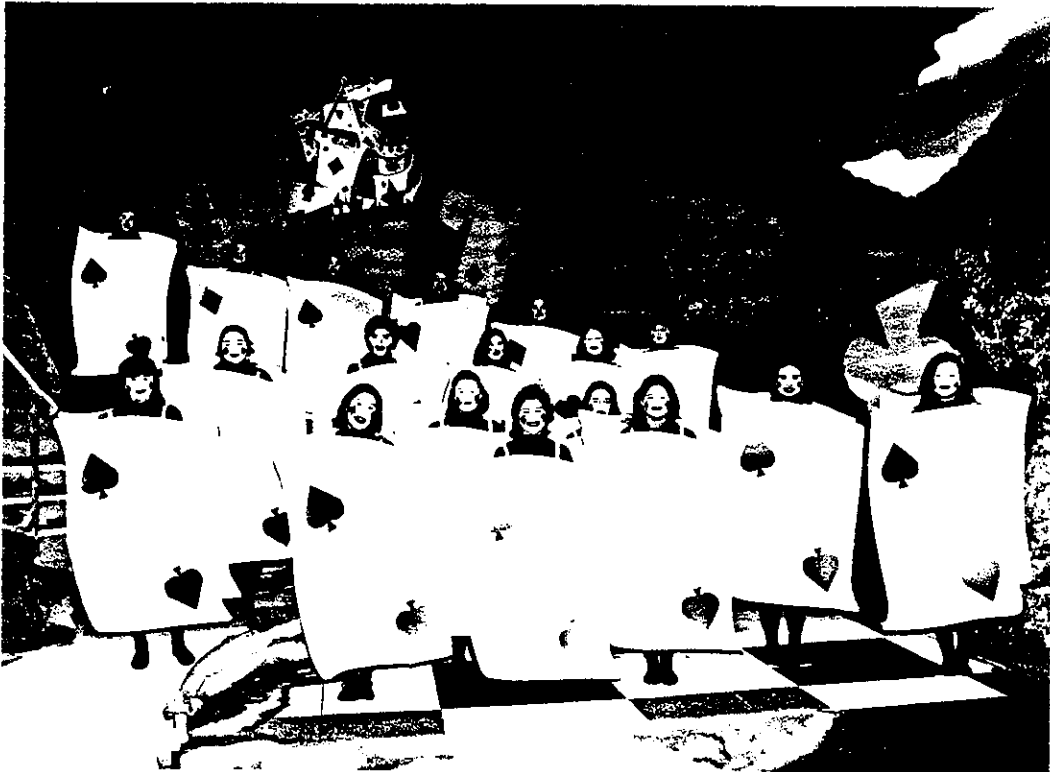
Culture. Cité des humanistes, Bâle connut l'imprimerie et le commerce du livre dès le 15^e siècle. La ville joua un rôle prépondérant dans l'histoire des Beaux-Arts (Witz, Holbein le Jeune, Böcklin). Le Carnaval de Bâle, l'événement annuel bâlois par excellence, est renommé au delà des frontières.

Histoire. Fondée en 44 av. J-C, Bâle fut peuplée par les Alamans, annexée au 5^e siècle par le Royaume Franc, en 912 par la Bourgogne et en 1032, avec cette dernière, par l'Empire Germanique. Elle s'affranchit de la tutelle de son évêque au 14^e siècle, mais conserva la crose épiscopale comme emblème. Amédée VIII de Savoie y fut élu pape sous le nom de Félix V (Haus zur Mücke) lors du Concile de Bâle (1431-1448). Erasme y publia en 1516 la première édition du Nouveau Testament originel en langue grecque. La ville entra en 1501 dans la Confédération Helvétique et adopta la Réforme en 1529. Depuis 1833, le canton de Bâle est scindé en deux demi-cantons: Bâle-Ville et Bâle-Campagne.

Cartes sur scène

Au mois de décembre dernier, pour sa 102e fête de Noël, les enfants de la Paternelle se sont produits au Théâtre de Beaulieu à Lausanne. La pièce choisie était "Alice et le Pays des Merveilles" et ce fut véritablement un émerveillement. La Paternelle est une société mutuelle d'assurance pour les orphelins. Chaque année un spectacle est organisé et ce sont les enfants membres, dès 8 ans, qui jouent sous la houlette d'un comité d'organisation efficace et bénévole. Pour le final du spectacle les 200 enfants comédiens se retrouvent sur scène autour du père Noël, a m b i a n c e garantie...

Monique GILLET



Jasskarten ausländischer Fabrikanten

Walter Haas

Eingefleischte Jasser halten ihr Spiel für etwas so typisch Schweizerisches, dass ihnen der Gedanke, ihr Spielwerkzeug könnte aus dem Ausland importiert sein, fast anrühlich vorkommen dürfte. Aber schliesslich sind ja auch die Jassregeln kein einheimisches Gewächs, und so mag es denn nicht verwundern, dass der Kampf um Marktanteile auch vor den Jasskarten nicht halt macht. Verwunderlich ist eher, dass das helvetische Miniabsatzgebiet, in das sich erst noch zwei nur hierzulande gebräuchliche Standardbilder teilen, ausländischen Fabrikanten kommerziell überhaupt interessant scheint. Tatsache ist aber, dass erstaunlich viele ausländische Hersteller unsere beiden traditionellen Bilder fabrizieren, wobei allerdings nur die ganz Mutigen auch den deutschen Jass anzubieten wagen - die Gesetze des Marktes spielen halt eben doch. Mehr als den Spieler wird die Herkunft der Karten den Sammler interessieren, und für ihn ist die folgende Zusammenstellung der "Fremdarbeiter" gedacht. Ich beschränke mich auf die Spiele, die nach dem Zweiten Weltkrieg produziert wurden und möchte nicht schwören, dass ich alle erreicht habe; ich habe sämtliche Fabrikanten der besprochenen Spiele angeschrieben, aber nur von Altenburg und Dal Negro spärliche Auskünfte erhalten: Ergänzungen und Berichtigungen sind so nötig wie willkommen. Für Hinweise danke ich Herbert Bläsi, Monique Gillet, Kurt Lehner, Max Ruh, Eduard Salzmann sel.

1. Deutsche Farben

Spielkartenfabrik Altenburg (Abb. 1)

Der Staatsbetrieb der DDR fabrizierte von 1972 bis 1989 im Auftrag der Zürcher Firma Falkimex das deutsche Jass, offensichtlich als fotografische Reproduktion der Müller'schen Karten. Um rechtliche Schwierigkeiten zu vermeiden wurde die Schwarzplatte etwas modifiziert; so tragen nun einige der Ober und Unter martialische Schnäuze, und die Kleider wie die Bannerstangen weisen zusätzliche "Ornamente" auf. In den ersten Auflagen waren die Köpfe der Personen weiss, seit 1981 zeigten sie ein gediegenes Schweinchenrot. Die Altenburger Jasskarten verraten ihre Herkunft nicht, wer weiss, ob sie sonst zu Zeiten des Kalten Kriegs absetzbar gewesen wären. Dieses Billigprodukt wurde nämlich nicht von den Grossverteilern, sondern vom gutbürgerlichen Detailhandel unter die Leute gebracht. Aber aufgrund der genannten Modifikationen sind die Karten für den Kenner leicht identifizierbar. Vgl. Braun DDR 1972/3.

Dal Negro, Treviso (Abb. 2)

Das deutsche Jass von Dal Negro scheint aus den sechziger Jahren zu stammen; es ist zwar neu und mit der gewohnten Sorgfalt italienischer Grafiker gezeichnet, verrät aber wenig von deren Phantasie - es hält sich in allen Details an das Müller'sche Vorbild. Dal Negro gibt seinen Namen auf den gewohnten As-Karten an, denn dem erfahrenen Spieler aus der Zentral- und der Südschweiz bürgt der italienische Hersteller für hervorragende Qualität, besonders des Kartons. Dal Negros Karten sind denn auch wesentlich teurer als diejenigen aus Schaffhausen. Die erste Auflage scheint noch nicht ausverkauft zu sein.

VASS, Leinfelden-Echterdingen (Abb. 3)

Wie die Karten Dal Negros sind jene von VASS getreue Nachzeichnungen des Müller'schen Bildes; mir persönlich gefallen sie dank der leichteren Strichführung besser als die etwas schwer geratenen der Italiener. Dieses Produkt verschweigt wiederum den Namen des Herstellers, obwohl es in Spielzeugläden und andern Geschäften höherer Preislage verkauft wurde. Ich habe es schon längere Zeit nicht mehr in den Regalen gesehen.

Héron, Bordeaux (Abb. 4)

Das deutsche Jass von Héron folgt dem Müller'schen Vorbild etwas weniger pedantisch, aber dennoch unverkennbar. Das Jass aus Bordeaux habe ich nur als Reklamespiel gesehen; es zeigt auf dem Schellen-As den Fabriknamen mit dem stilisierten Reiher, aber keinen Herkunftsort.

Carta Mundi, Turnhout (Abb. 5, 6)

Der belgische Hersteller kam zuerst mit einer Fassung A (Abb. 5) auf den Markt, deren ästhetischer Eindruck unter einer groben Schraffierung sehr leidet. Die zweite Fassung B (Abb. 6) behält zwar die Umrisszeichnung weitgehend bei, reduziert aber die Schraffur aufs Nötigste. Erst jetzt wird sichtbar, dass die Turnhouter das Müller'sche Vorbild freier und moderner behandeln, als alle bisher genannten Hersteller; in der Farbgebung schliesst sich B an Héron an. Das m.E. gelungene Turnhouter Jass B habe ich ausschliesslich als Werbispiel angetroffen. Auf dem Schilten-As steht das Firmenlogo und der Name CARTA MUNDI (ohne Herkunftsort), auf dem Schellen-As wird die Adresse des Schweizer Vertreibers Polydono Bern angegeben.

Berliner Spielkarten, Darmstadt, konventionelle Version (Abb. 7)

Das Produkt der Berliner Spielkarten ist wohl neben dem Müller'schen an den Jasstischen am weitesten verbreitet. Wiederum handelt es sich um eine Neuzeichnung, die sich eng an die Schaffhauser anlehnt; die Zeichnung ist noch et-



1



2



3



4



5



6



7



8



9

was klarer als jene von VASS, v.a. geben die helleren Farben dem Spiel etwas Leichtes und Gefälliges. Die Karten werden zwar auch über den Handel vertrieben, meist aber als Reklamespiele verteilt. Der Name des Herstellers wird in der Regel nicht genannt; ich habe ihn nur einmal auf einem Spiel gesehen, das im befreundeten Ausland in Auftrag gegeben wurde - nämlich von der Fastnachtgesellschaft Schaan im Fürstentum Liechtenstein! Seit 1996 wird das Berliner Produkt in der Schweiz von der Firma Commitment, Bachenbülach, vertrieben; dieser Firmenname steht jetzt auf dem früher leeren Eichel- und Schellen-As. - Der Version der Berliner ist mindestens zweimal die "Ehre" widerfahren, von einheimischen Firmen nachgedruckt zu werden. 1979 versuchte sich die Druckerei Bläsi in Rümlang-Zürich mit einem leicht verkleinerten Nachdruck auf dem Werbespielkarten-Markt (Abb. 8); trotz der wenig professionellen Ausrüstung der Karten (Teile der Schachtel und mehrerer Rückseiten sind zudem spiegelverkehrt gedruckt), konnte Bläsi preislich nicht mit der DDR-Konkurrenz mithalten und stellte nach zwei Serien Werbespielen den Versuch wieder ein. Ebenfalls auf das Bild der Berliner stützt sich ein Werbespiel, das die Firma Tagefa, Allschwil, 1980 für die Grün 80 produzierte. Dieses Spiel weicht in Beschriftung und Farbgebung leicht vom Vorbild ab; markantester Unterschied sind die seitenverkehrt gedruckten Asse. Die Tagefa-Karten wurden vor Ende der Ausstellung zurückgezogen, offenbar auf Druck des Herstellers des Vorbilds, der schon bei Bläsi interveniert hatte. Die Beispiele illustrieren die Schwierigkeiten für Aussenseiter, in einen Markt mit knappen Margen und rauen Umgangsformen einzudringen.

Berliner Spielkarten, Darmstadt, nonkonformistische Version (Abb. 9)

1981 produzierte die Darmstädter Firma ein bemerkenswertes deutsches Jass nach einem Entwurf von Günter Häderler, das sich sehr stark vom Müller'schen entfernt - zwar nicht in der allgemeinen Haltung der Figuren, aber in Zeichnung, Ornamentik und Farbgebung. Das an sich originell und gefällig gezeichnete Spiel leidet unter einer überladenen Ornamentik und Kolorierung. Obwohl es von der künstlerischen Absicht her nicht mit dem erneuerten Jass Egbert Moehsnangs verglichen werden kann, ist es neben diesem doch der einzige neuere Versuch, für die Gebrauchsjasskarten entschlossen vom Vorbild des alten Jakob Peyer abzurücken. Aber auch diese von der Firma Carlit, Wettingen, importierte und u.a. von Coop oder als Werbespiel vertriebene "Freiheit" vermochte sich nicht durchzusetzen und verschwand bald wieder vom Markt.

Les cartes à jouer

et le cortège des vendanges de 1934

Un thème bien choisi.

Si un cortège des vendanges s'impose, c'est bien cette année. Félicitons ses organisateurs d'y faire vivre les « cartes à jouer », non point pour inciter à « taper le carton » avec fièvre, mais afin de donner couleur et galbe à un flot de figurants mués en 7 de carreau, en valets de trèfle, en dames de cœur ou as de pique ! Voilà bien occasion de se demander si ces cartes sont tombées sur nos tables du ciel ou de l'enfer ? Sur ce point, nos arrière-grands-parents, ressuscités, nous en montreraient peut-être. Ne fallut-il pas que, jadis, nos autorités intervinsent pour frapper d'interdit les jeux de cartes qui roulaient parfois leurs victimes, dans la ruine, la vengeance, le duel, le meurtre et le suicide ? En tous pays, prédicateurs, moralistes et gouvernements doivent, à certains moments, s'insurger contre ces combinaisons où alternent sans trêve chance et guigne.

Mais on dut reconnaître que ce « jeu du diable » correspondait à un réel besoin du génie populaire. Presque toutes les résistances furent vaincues. Les persécuteurs se lassèrent. Comment ce jeu, de prix si modique, transportable dans une poche, s'apprenant sans livre, mettant l'ignare au niveau du savant, l'enfant au niveau de l'aïeul et pour un instant l'époux au niveau de sa femme, eût-il péri ?

Origine indoue, chinoise ou italienne ?

On a prétendu que les cartes venaient d'Inde ou de Chine et qu'Arabes et Sarrasins les connaissaient au XII^e siècle déjà. Les Croisés les auraient introduites en Europe.

Deux abbés français, Longuerue et Rive, ont cru que l'origine des cartes remontait au commencement du XIV^e siècle. Ils se fondaient sur un concile de Cologne les interdisant aux ecclésiastiques. Ces cartes représentaient un pape et des empereurs. Mais, cela ne signifie pas qu'elles ne soient d'abord venues d'Orient en Italie et en Espagne où on leur eût donné un autre aspect.

Un artiste, Jacquemin Gringonneur, est l'importateur des cartes italiennes en France. Il veut distraire Charles VI, — roi dément, — dans ses intervalles de lucidité ! Plein d'imagination, il substitue aux anciennes, de nouvelles figures ; il les perfectionne sous Charles VII qui pourtant n'est pas fou du tout.

David, ancien roi de pique, devient emblème du roi de France. Le roi de cœur prend nouveau nom de Charlemagne. Rachel, dame de carreau, est transfigurée en Agnès Sorel, Judith, dame de cœur, portera le nom de la trop galante Isabeau de Bavière. On donne aux valets des noms de vaillants chevaliers. Le cœur devient symbole de bravoure, le carreau et le pique représentent les armes, le trèfle, vivres, fourrages et munitions. Quant à l'as, c'est le nerf des opérations, l'argent.

Dès le XV^e siècle, les cartes sont populaires dans toute l'Europe. Même à Neuchâtel, puisque, en 1454, notre Conseil de Ville défend d'y jouer. Une autre ordonnance, cette fois ecclésiastique, nous interdit encore le jeu des cartes en 1553.

Fabrication.

Depuis l'origine, il semble que les cartes sont composées de trois sortes de papiers, Le papier *cartier* est celui du dos, blanc, teinté, moucheté ou rayé de dessins fantaisistes. Au milieu, l'on place le papier *tracé* et au recto, s'applique le papier *pot* sur lequel sont d'abord imprimées, puis enluminées, les figures.

L'enluminure s'effectue au moyen de cinq couleurs en détrempe, rendues consistantes au moyen de gomme. Puis, les couleurs s'appliquent sur les dessins imprimés à l'aide de chablons. Cœurs et trèfles se font à l'emporte-pièce. Suivaient séchage, savonnage, redressage à la presse et coupage. Cette façon de faire, datant de la première gravure sur bois, est encore en usage. On lui apporta quelques perfectionnements.

Si, à l'étranger, l'on a recouru à la gravure sur cuivre ou en taille douce, à images plus fines et plus artistiques, nos anciens fabricants du pays s'en tinrent, — comme nous l'a montré Alfred Godet, il y a plus de quarante ans, dans un excellent article du *Musée Neuchâtelois*, — au procédé primitif.



« Les Étoiles »,
tarot neuchâtelois de Jacques Rochias,
XVIII^e siècle.

Cartiers neuchâtelois.

Vers 1700, nos cartiers fabriquent *tarots* et *cartes* proprement dites. Leur papier *cartier*, surtout pour les tarots, est blanc, avec ou sans étoiles, ou vert uni. Le dos vert est le plus fréquent. Il s'agit du même carton dont se servent nos dentelières pour leur *piqués* sur lequel le fil blanc ressort bien. On retrouve aussi d'anciennes cartes à dos blancs ou à fleurs de lys.

Tandis que nous recourons à des nœuds à nos mouchoirs ou à des carnets de note, nos ancêtres inscrivent sur le dos de cartes usagées, tout ce qu'ils craignent d'oublier ! Ils y établissent bons à payer, autorisations, reconnaissances de dettes, procurations et quittances. On prétend qu'un pasteur écrivait son sermon sur un jeu qu'il tenait en chaire dans la paume de la main. Le malheur veut qu'un jour, au milieu de sa péroraison, toutes ses cartes lui échappent et tombent en pluie sur des ouailles consternées.

A Saint-Sulpice et Neuchâtel, notamment, il y eut une véritable dynastie de cartiers du nom de Rochias, tous parents, catholiques et d'origine française, qui donnaient à nos cartes l'allure de celles de leur pays. César d'Ivernois cite l'un d'eux dans son épître sur les jeux de société. François Rochias était établi à Boudry. Les graveurs Charles Jacot et Jean Proche secondent successivement les Rochias. Jacques Rochias avait sa fabrique de cartes en ville, rue Saint-Honoré, à côté du Café Strauss. Vers la fin de l'Empire, succède aux Rochias disparus, un Heggli, installé rue des Moulins, puis au bas de la ruelle Vaucher. Il confectionne et vend tarots, cartes grossières et cartes fines.

L'industrie des cartes florissait aux Verrières et à Couvet surtout, grâce aux spécialistes Pierre-Henri Metzner, Auguste Petitpierre et Henri Février. Les deux premiers cèdent, vers 1810, leur matériel à Delay, de Provence, qui exerce encore son métier à Couvet vers 1850.

Nos cartiers, quoique assez nombreux, voient cependant le pays envahi de jeux étrangers. Ceux de Gassmann, de Genève, qui répand le type de carte *anglaise*, sont fort bien accueillis. Pourquoi ? Les anciennes cartes représentaient les personnages *en pied*. Les Anglais, méticuleux dans leur confort, et parfois si prudes, trouvent désagréables d'avoir à retourner dans leurs mains valets, rois et reines qui y accourent les jambes en l'air ! Pour s'éviter si énorme fatigue, ils inventent le personnage coupé à mi-corps, à deux têtes renversées — type de carte qui, chez nous comme ailleurs, se propage avec la rapidité de l'éclair.



« Valet de trèfle » en pied,
de fabrication neuchâteloise.

(Couvet : Metzner et Petitpierre,
vers 1790 ; Musée de Neuchâtel.)

Cartes, tarots, diversité de jeux.

Une vitrine du Musée contient un grand nombre de cartes et de tarots du vieux temps, en usage à Neuchâtel, en France, en Angleterre, en Perse ou ailleurs. On peut les examiner et comparer leur tenue et leurs décorations. Cette collection est accompagnée d'anciens patrons ou chablons conçus comme l'étaient ceux servant à l'impression de nos indiennes.

Les jeux de société, à la mode chez nous, furent d'abord le *trisset* ou la *trissette*, — sans doute le *trésépt* français, — le *whist*, le *quinze*, la *bouillotte*, l'*écart*, l'*impériale*, le *piquet* et le *reversis*.

On joua aussi le *brelan*, la *bête*, le *rams*, le *lias*, le *scarre*, le *scale*, ces deux derniers venus d'Allemagne, le *mariage*, le *binocle* (mariage moderne), la *politaine*, dans nos Montagnes, et le *seul*, surtout dans le Bas. Les enfants s'escrimaient pour des enjeux de fiches. Ils jouaient la *comète*, le *vingt et un*, l'*as qui court*, le *nain jaune*, la *bataille*, l'*homme noir*, le *rampouff* et le *grabuge*.

Aujourd'hui, bonne partie de ces jeux ont été détrônés par ceux que l'on sait. Il y aurait beaucoup à dire sur les *patiences* et les *cartomanciennes*...

[27 septembre 1934.]

MUSEUM ZU ALLERHEILIGEN SCHAFFHAUSEN



Uebergabe der "Sammlung Salzmann" ans Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen (15. März 1997)

*Das Museum zu Allerheiligen
konnte seinen Bestand an Spiel-
karten verdoppeln.*

Das Museum zu Allerheiligen besass bis 1986 nur eine sehr kleine Spielkartensammlung, die vorwiegend aus Schaff-

hauser Spielen bestand. Den Grundstock zu einer eigentlichen «Schaffhauser Spielkartensammlung» legte 1988 Annelies Steinmann-Müller,

die Tochter von H. J. Müller-von Muralt; er war der frühere Besitzer der Firma J. Müller & Cie (heute AG Müller in Neuhausen). Sie machte dem Museum eine umfangreiche Sammlung zum Geschenk und errichtete gleichzeitig einen Fond, der für die Betreuung der Sammlung und für Neuanschaffungen bestimmt war. In den folgenden acht Jahren sind etwa 200 Karten-

spiele dazugekommen. Die Sammlung, die am Samstag in Empfang genommen werden konnte, umfasst etwa 1'600 Kartenspiele, die vorwiegend aus dem 20. Jahrhundert stammen. Sie kommen aus der Sammlung des 1996 verstorbenen Berners Eduard Salzmänn und wurden dem Museum durch seine Frau Béatrice Salzmänn übergeben.

Von links nach rechts: Gertrud und Heinrich Kümpel betrachten zusammen mit Béatrice

Salzmänn die von Max Ruh präsentierten, seltenen Spielkartenexemplare.



Wie Museumsdirektor Gérard Seiterle in seiner Begrüßungsrede betonte, liege das Besondere der Sammlung nicht nur in der immensen Grösse, sondern auch in der Herkunft, denn bisher verfügte das Museum lediglich über Schweizer Spielkarten. Dieser Umstand änderte sich jetzt schlagartig: Die neuerworbenene Sammlung zeigt Spielkarten aus aller Welt, aus Frankreich, Spanien, Japan, den USA, Belgien, Österreich und der ehemaligen DDR. Im weiteren sind darin Kartenspiele besonderer Art enthalten, die etwa der Komponist Schönberg illustrierten. Damit dürfte Schaffhausen nun im Besitz der grössten Spielkartensammlung der Schweiz sein. Gérard Seiterle hofft, dank dieser Neuerwerbung im nicht so präsenten Bereich der Spielkarten aktiver zu werden.

«Warum erhält gerade Schaffhausen eine so wertvolle Sammlung?» fragte Max Ruh, der als Konservator für die «Schaffhauser Spielkartensammlung» zuständig ist. Einer der Gründe ist bestimmt, dass Schaffhausen die einzige Spielkartenfabrik der Schweiz besitzt. Zudem findet man die erstmalige Erwäh-

nung des heutigen National-sportes Jassen in einem Schaffhauser Ratsprotokoll aus dem Jahre 1796: In diesem Jahr nämlich haben vier Siblinger Bauern in einer Wirt-schaft «überhocket», weil sie «um ein Glas Wein ein neues Spiel gemachet, das man das Jassen nenne».

Eduard Salzmann sammelte während etwa fünfzehn Jahren Spielkarten. Seine Sammlung ist minutiös nummeriert und wohlgeordnet, jedes einzelne Spiel ist registriert und vollständig photokopiert. Somit bezeichnete Max Ruh die Sammlung als «eine Dokumentation, die seinesgleichen sucht». Die Übernahme der Sammlung Salzmann sei nicht nur ein Anlass zur Freude, sondern auch eine Verpflichtung. Damit deutete Ruh das längerfristige Ziel des Museums an, Schaffhausen zu einer Art «Zentrum der Spielkartenforschung und -dokumentation» zu machen.

schaffhauser az / Montag, 17. März 1997



DEUTSCHES SPIELKARTEN-MUSEUM LEINFELDEN-ECHTERDINGEN

Zweigmuseum des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart

Schönbuchstraße 32 (Schönbuchschiele)

70771 Leinfelden-Echterdingen

70747 Leinfelden-Echterdingen, Postfach 10 03 51

Telefon (07 11) 16 00-3 35, Telefax (07 11) 16 00-3 25



Das Deutsche Spielkarten-Museum Leinfelden-Echterdingen zeigt aus Anlaß der öffentlichen Vorstellung der neuen Leiterin, Frau Dr. Annette Köger, die Kabinettausstellung:

Zeitgeschichte: Das Poker-Spiel

Spielkarten gibt es bereits seit vielen hundert Jahren und es gibt sie an allen Orten der Erde. Im Museum werden sie systematisch gesammelt und bewahrt. Bisher umfaßt die Sammlung ungefähr 11.000 Kartenspiele und ist damit die größte ihrer Art in Europa. Im Bereich der asiatisch-indischen Spielkartensammlung ist es die größte Sammlung der Welt.

Bisher präsentierte das Museum seine historischen Bestände, was auch weiterhin erfolgen soll. Dabei kann auch auf die reichhaltige Bibliothek mit Archiv zu sämtlichen Spielen, Spielregeln und Dokumentationen zurückgegriffen werden.

Dennoch sind in einigen Bereichen wie z.B. dem Pokerspiel einige Lücken im Buchregal zu füllen. Das Pokerspiel genießt derzeit weltweit einen wachsenden Stellenwert und wird in Deutschland in zunehmendem Maße auch in Spielbanken angeboten.

Bis heute haben die Spielkarten ihre Faszination nicht verloren, was sich am Lebensweg des Deutschen Pokermeisters 1995 Herrn Horst Koch verdeutlichen läßt. Herr Koch wohnt in Leinfelden-Echterdingen. Diese örtliche Nähe zum Deutschen Spielkarten-Museum bietet eine Gelegenheit, das Museum mit einem aktuellen Bezug zu bereichern und damit auch das Interesse von sicherlich zahlreichen BesucherInnen zu erwecken. Am Eröffnungsabend wird Herr Koch Einblicke in die Praxis des Pokerspielens geben.

Die Kabinettausstellung ist bis zum 31. Mai 1997 zu den üblichen Öffnungszeiten (Dienstag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertage 10 bis 13 Uhr) zu sehen.

Ansprache zur Eröffnung der Ausstellung

ZEITGESCHICHTE: DAS POKER - SPIEL

am Mittwoch den 29. Januar 1997, 17.30

Sehr verehrte Damen, sehr geehrte Herren

Liebe Gäste !

Es freut mich sehr, Sie heute abend hier im Spielkarten-Museum begrüßen zu dürfen. Sehr beachtenswert ist Ihr zahlreiches Erscheinen, wofür ich mich auch im Namen des gesamten Museumsteams sehr herzlich bedanken möchte.

Dies zeigt, daß Impulse, die heutzutage von einem Museum ausgehen auch noch wahrgenommen werden und großes Interesse wecken können.

Ich habe die Leitung im DSM übernommen in Zeiten wirtschaftlicher und damit einhergehender finanzieller Sorgen. Das bedeutet unter anderem, die Kultur hat ihren ohne Zweifel hohen Stellenwert in unserem Gemeinwesen unter schwierigen Bedingungen zu beweisen. Andererseits darf man aber sagen, daß auch finanzielle Not erfinderisch macht.

Woher sollen kreative Ideen und Innovationen kommen, wenn nicht aus und von Kunst und Kultur ?

Was regt die Phantasie an? Sicher nicht mit negativen Meldungen überladene Nachrichten. Sondern bei Musik, bildender Kunst, Theater oder Spiel genossene Entspannung.

Beim Stichwort **Spiel** fühlen wir uns gerade hier in diesem Museum zuständig. Bewahren, erforschen und vermitteln von traditionellen Spielen, natürlich vor allem rund um die Spielkarte, ist unsere schöne Pflicht, Last und Lust.

Somit kann die heute abend zu eröffnende Kabinett-Ausstellung auch als Beginn einer Serie verstanden werden, die einzelne Kartenspiele herausgreift und wie hier in passendem Rahmen darstellt.

Vielleicht haben Sie sich schon gefragt, warum gerade mit dem Pokerspiel begonnen wurde !

Dies hängt zusammen mit dem Deutschen Pokermeister von 1995, Herrn Horst Koch. Von Herrn Bürgermeister Häußler erhielt ich einen Zeitungsartikel über Horst Koch mit der lapidaren Randnotiz „Kontakt aufnehmen!“. Schnell war ein Briefchen geschrieben, der dann einen Besuch Herrn Kochs im Spielkarten-Museum zur Folge hatte.

Ganz wichtig dabei ist festzuhalten, daß Herr Koch Bürger der Stadt Leinfelden-Echterdingen ist und seit über 10 Jahren hier lebt. Obwohl er seit seiner Hochzeit in Las Vegas 1988 von dem Pokern fasziniert ist und zwischenzeitlich sich als Profispieler mit Karten quasi täglich beschäftigt, kannte er unser Museum nicht.

Er war von der Einrichtung mit der größten Spielkartensammlung Europas jedoch begeistert. Sofort verkündete er seine Bereitschaft, die von ihm geknüpften Kontakte zu den Medien auch für das DSM einfließen zu lassen.

Das Ergebnis ist z.B. ein Fernsehbericht des SDR, der heute abend 19.20 in der Landesschau von Südwest 3 über unsere Pokerausstellung gesendet wird.

Herr Koch ist freundlicherweise bereit, das was in dieser Sendung zu sehen ist, Ihnen persönlich - also live - vor Ort zu demonstrieren. Herzlichen Dank !

Herzlich bedanken möchte ich mich auch beim Grafik Atelier Hans Komm, dem es ausgezeichnet gelungen ist, die textlichen und bildlichen Vorlagen visuell ansprechend für die erwarteten Besucher und Besucherinnen zu gestalten.

Gerne hätte ich mit Ihnen nun einen kleinen Rundgang direkt im Ausstellungskabinett gemacht. Doch erlaubt Ihr zahlreiches Erscheinen - worüber ich mich natürlich sehr freue - dies im Moment nicht.

So gebe ich quasi per Ferndiagnose eine kurze Einführung. Die Ausstellung besteht aus vier Elementen. Direkt in den Vitrinen des Glasschranks finden Sie eine Überblicks-Auswahl aus der Fülle von insgesamt mehr als 150 im Besitz des DSM befindlichen Pokerspielen.

Die Anordnung erfolgte geographisch mit Blick auf Kartenspiele aus Deutschland, Europa, USA, Afrika und Asien.

In einigen Vitrinen stellt die Literatur die Basis dar. D.h. im untersten Fach finden Sie Bücher ausgestellt. Bei Deutschland liegt z.B. eine der ältesten gerichtlichen Prozeßakten zum § 284, dem bis heute gültigen „Glücksspiel-Paragraphen“, aus. Unter Nr. 27 wird Pokern aufgeführt mit dem ersten Eintrag einer Strafsache vom 6. November 1886 aus Berlin.

Dann werden historische Spiele aus dem 19. Jahrhundert, Spiele mit Komik und Science-fiction Darstellungen, Souvenirspiele mit Stadtansichten z.B. von Paris, Chicago oder New York oder gar die Baseball-Stars in den USA gezeigt.

Sie können sich erfreuen an Motiven mit ethnischem Bezug wie z.B. die Pokerspiele mit indianischem Thema, die japanischen Historienfiguren oder die Motive chinesischer Wandmalereien. Außerdem finden Sie Spiele, die das Tierleben zu Land und Wasser Süd-Afrikas zeigen.

Was das Material anbelangt, so ist das Spiel mit indischen Gottheiten als Kupferstiche auf Palmenblättern besonders hervorzuheben.

Ebenso interessant erscheinen mir ein aus Anlaß der Hochzeit eines Mitgliedes der britischen Krone entstandenes Kartenset oder das fluoreszierende Pokerspiel aus Frankreich, bei dem wohl die Idee dahinter steckt, in der Dunkelheit mit selbstleuchtenden Karten noch ein Spielchen machen zu können.

Bei meiner Aufzählung gilt es den Taschen-Poker-Computer und den Taschenrechner als Pokerkarte nicht zu vergessen.

Der zweite und dritte Bereich unserer Ausstellung - als Textfahnen gestaltet - beschäftigt sich mit den vermuteten Ursprüngen des Poker-Spiels und seiner historischen Entwicklung. Daran schließen sich in großzügiger Zusammenfassung die wichtigsten Spielregeln an.

Diesen didaktischen Text haben wir in einer kleinen Broschüre zusammengefaßt, die heute abend als Präsent für Sie - gerne gegen eine kleine Spende - ausliegt ebenso wie die Exponatenliste.

Die genauen Spielregeln finden sie ausführlich in den von den Spielbanken aus Bad Zwischenahn/Niedersachsen, Wiesbaden und Baden-Baden gesponserten Falblättern, die ebenfalls ausliegen.

Die Spielregeln leiten über zu dem vierten Ausstellungsteil und damit zu unserem Poker-Profi Horst Koch.

Seinen Siegerpokal von 1995 hat er uns dankenswerterweise als Leihgabe zur Verfügung gestellt, ebenso wie die gezeigten Photos, Zeitungsartikel und Ephemera. Dabei ist eine weitere Siegestrophäe zu erwähnen, nämlich ein kleiner Silberbarren, den Herr Koch für den sechsten Platz bei der Poker-Weltmeisterschaft in Las Vegas gewonnen hat. Nur die ersten neun Plätze werden damit ausgezeichnet.

Der Siegerpokal der Deutschen Poker-Meisterschaft wird inszenierend auf einem Spieltisch des 18. Jh. mit den beiden Siegerkarten präsentiert.

Somit wird versucht im Museum Geschichte mit Aktualität zu verknüpfen und anschaulich darzustellen.

Ihre Geduld und Ihr Stehvermögen möchte ich nun nicht mehr länger strapazieren. Bevor ich jedoch zu Ende komme, würde ich Sie gerne noch zur Eigen-Aktivität auffordern: zum einen an unserem Buffet und zum anderen am erwähnten historischen Spieltisch.

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit und wünsche Ihnen einen schönen anregenden Abend und der Ausstellung viele Besucher und Besucherinnen.

Vielen Dank!

Dr. Annette Köger

Faits divers - Verschiedenes

Neuestes über die Spielkartenfabrik ASS in Leinfelden

entnommen der Angebotsliste von Franz Braun, Köln

Wie Sie wahrscheinlich wissen, mußte ASS in Leinfelden Anfang Mai vergangenen Jahres einen Vergleichsantrag stellen, weil die Verluste mehr als die Hälfte des Aktienkapitals verbraucht hatten. Der Versuch, durch eine Aufstockung des Grundkapitals einen Konkurs abzuwenden, scheiterte an der Ablehnung der Münchener Gebo-Gruppe, die als Hauptaktionär auch nicht bereit war, Aktien an andere Unternehmen abzugeben, die ASS sanieren wollten. Aus diesem Grund mußte am 1. August 1996 das Anschlußkonkursverfahren eröffnet werden.

Um die vorhandenen Aufträge abwickeln zu können und wenigstens einige Arbeitsplätze (etwa 35 von zuletzt 120) zu retten, gründete man die **A S S GmbH**.

Im Oktober entschied sich dann, daß die "Karl Blatz Spiele GmbH" in Berlin das Unternehmen einschließlich der Marken- und Warenzeichen ab 1. November 1996 übernahm, wodurch wenigstens die restlichen 35 Arbeitsplätze erhalten blieben.

Da das Grundstück in Leinfelden bereits vor Jahren von einer dem Hauptaktionär nahestehenden Investmentgesellschaft gekauft (und danach an ASS vermietet) worden war, mußte die Spielkartenfabrik jetzt das (ohnehin zu große) Firmengelände räumen. Inzwischen ist das "Restunternehmen" nach Steinenbronn, nur wenige Kilometer vom bisherigen Standort entfernt, umgezogen, wo es in den nächsten Tagen mit der Produktion beginnt. Hergestellt werden in Zukunft nur noch Spielkarten, Quartette und andere Kartenspiele, die über die "Karl Blatz Spiele GmbH" vertrieben werden.

JAHRESBEITRAG
COTISATION ANNUELLE
QUOTA ANNUALE

1997

Zum ersten "Bulletin" des Jahres gehört jeweils auch der Aufruf zur Bezahlung des Jahresbeitrages. Er beträgt Fr. 50.- (für Firmen ebenfalls Fr. 50.-). Wir möchten Sie bitten, diesen Betrag möglichst bald auf unser Postcheck-Konto (Schaffhausen 82-710-5) zu überweisen. Unsere ausländischen Mitglieder können den Jahresbeitrag auch auf unser Konto beim Schweizerischen Bankverein, CH-8201 Schaffhausen, Konto - Nummer MO-940.078.0 (Cartophilia Helvetica) überweisen. Vielen Dank im voraus für Ihre prompte Ueberweisung.

Le premier "Bulletin" de l'année apporte comme d'habitude, la facture pour votre cotisation annuelle. La cotisation est de 50 francs (aussi pour les entreprises). Nous vous prions de nous faire parvenir ce montant aussi rapidement que possible à notre compte de chèques postaux, Cartophilia Helvetica, Schaffhouse 82 - 710 - 5. Nos membres de l'étranger peuvent le virer aussi au compte de Cartophilia Helvetica, à Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse), CH-8201 Schaffhouse, compte No MO-940, 078.0. Merci d'avance. Le comité saisit cette occasion pour vous remercier du soutien que vous leur témoignez chaque année.

Vorremmo invitarla cortesemente a pagare la quota annuale per l'anno 1997. La quota annua è di 50 franchi. Il nostro servizio contabilità vi sarà riconoscente se vorrete provvedere al versamento il più presto possibile, dentro i primi mesi de 1997. La nostra società può andare avanti solo se tutti i soci pagano la loro quota. Grazie mille!
Conto "Cartophilia Helvetica" No MO-940, 078.0, Società di Banca Svizzera, CH-8201 Schaffhausen (Svizzera).

Versamento postale (versamento girata): Conto Schaffhausen 82-710-5 (Cartophilia Helvetica).

Buchbesprechungen - Comptes rendus de livres

DETLEF HOFFMANN: Kultur- und Kunstgeschichte der Spielkarte. Mit einer Dokumentation von Margot Dietrich zu den Spielen des Deutschen Spielkarten-Museums Leinfelden-Echterdingen. Marburg: Jonas Verlag 1995. 270 S., 215 Abb., davon 58 farbig.

1972 erschien zuerst in Leipzig, dann in München Detlef Hoffmanns Buch «Die Welt der Spielkarte. Eine Kulturgeschichte» und wurde in der Folge, trotz einigen verlegerischen Mängeln, zum Standardwerk weit über den deutschen Sprachraum hinaus, nicht zuletzt dank dem reichen, wenn auch nicht immer leicht auffindbaren Abbildungsmaterial. In seinem neuesten Buch hat der unbestrittene Fachmann die «Welt» durch die «Kunst» ersetzt - was ist dabei anders geworden?

Zuerst einmal das Format: nur noch 24 × 16,8 statt 27,5 × 24,7 cm. Das bedeutet kleinere Abbildungen, die indessen in Fulda nicht immer besser gedruckt wurden als zu DDR-Zeiten in Erfurt. Dagegen ist man dankbar für die bedeutend klarere Gliederung und die vielen ausgemerzten Irrtümer. Sodann darf man natürlich erwarten, dass die zahlreiche inzwischen erschienene Literatur aufgearbeitet ist: 1972 stand man erst in den Anfängen der wissenschaftlichen Beschäftigung mit Spielkarten. Zählte das Literaturverzeichnis im ersten Werk 112 Titel, so umfasst die jetzige Literaturliste noch deren 111! Freilich sind von diesen 76 erst seither erschienen, davon 14 von Hoffmann selbst. Das Register von 1972 weist sogar annähernd doppelt so viele Stichworte auf wie das von 1995.

1972 lautete die Gretchenfrage der Spielkarten-Geschichte: Woher kamen sie? Und Hoffmann liess sich nicht von blendenden Hypothesen und Theorien verlocken, sondern gestand, über die Herkunft «der Spielkarte tappen wir weitgehend im dunkeln». Ich bemerkte dazu: «... da er so objektiv ist, dies zuzugeben, tappen wir ihm gerne nach» (Rezension in ZAK 1972, S. 140). Seither hat er sich der Orient-Hypothese angenähert. Diese geht davon aus, die Spielkarten seien aus dem arabischen Raum zu uns gekommen, obschon die ältesten erhaltenen dortigen Karten aus einer Zeit stammen, da sie längst aus Europa hätten importiert werden können. Es wird argumentiert, als eines der Farbzeichen komme dort der bei uns unbekannt Polostab vor (Übertragung des heutigen Sport-Stellenwertes ins Mittelalter?). Diesen Polostab will man auf zwei Karten des sogenannten Liechtensteiner Spiels erkennen, das damit zum Bindeglied aufgebaut wird. Es handelt sich um einen Stab mit spitz abgewinkelter Krücke, das eine Mal trägt ihn ein Bube auf der Schulter mit seinem Bündel daran, das andere Mal reitet eine nackte Frau darauf wie auf einem Steckenpferd. Hoffmann behauptet, ein derartiger Gegenstand habe im westlichen mittelalterlichen Haushalt nicht existiert. Derlei Haken werden indessen noch heute gebraucht, z. B. um Kirschenzweige zum Pflücken heranzuziehen. Wer die Kultur nicht nur aus Büchern und Bildern, sondern aus dem Alltag kennt, weiss, dass die Hirten ihren Stab oft brauchen, um Schafe an den Hinterläufen zu fangen und zu sich zu ziehen, und dafür eignet sich ein Haken viel besser als eine Krümme - wengleich es den Schäfer nicht kümmert, ob dieser Haken auch auf Hirtenstab-Darstellungen sichtbar ist. Der gerade Stab, wie er sonst immer auf den westlichen Spielkarten auftritt, passt übrigens ausgezeichnet in die Triumphzug-Atmosphäre, in der das Tarockspiel entstand. An Symbolgehalt steht er den übrigen italienischen Farbzeichen (Schwert, Becher, Münze) nicht nach; man denke nur an die Schultheissen-, Gerichts- und Weibelstäbe bei öffentlichen Auftritten als Zeichen des hohen Amtes, an den Stab, der beim Fällen eines Todesurteils gehrochen wurde, usw.

Wäre das Kartenspiel im 13. Jahrhundert aufgetaucht, als Westeuropa durch die Kreuzzüge und mehr noch durch das Zusammenleben mit Mauren und Sarazenen in Spanien und Süditalien in intensiven Kontakt mit der arabischen Kultur kam, würde die Herleitung einleuchten. Doch weder im Umkreis Kaiser Friedrichs II., der absolut auf der Höhe des Wissens seiner Zeit war, noch des spanischen Königs Alphons des Weisen, der ein Werk über alle ihm bekannten Spiele schrieb, findet sich eine Spur davon. So ist das Schachspiel, das wirklich aus dem Orient zu uns kam, bereits im 10./11. Jahrhundert in einem Einsiedler Gedicht zu finden. (Seine Verwandtschaft zum Kartenspiel erwähnt Hoffmann übrigens nicht.) Das Papier, das er als Parallele anführt, war in Europa ebenfalls seit Jahrhunderten in Gebrauch und wurde fast gleichzeitig wie die Spielkarten auch nördlich der Alpen hergestellt.

Warum soll also das Kartenspiel in einer Zeit, als die arabische Kulturblüte längst vorbei war, das islamische Bilderverbot stärker beachtet wurde und die Kontakte mit der arabischen Welt viel schwächer waren, aus Arabien importiert worden sein? Bloss weil ein Sarazene 1379 in Viterbo ein Kartenspiel verkauft hat? 1972 hat Hoffmann dazu (S. 12) durchaus einleuchtende quellenkritische Überlegungen angestellt, die er leider im neuen Werk nicht mehr anführt. Man könnte aber auch einfach sagen: Nicht jeder, der das Pulver gut zu verkaufen weiss, hat es auch erfunden...

Was besonders stutzig macht: Ausgerechnet der demokratische Trumpf soll nicht im autonomiestrebenden Abendland ersonnen worden sein, sondern im monarchischen Orient. Er taucht erstmals mit dem Kaiser- oder Karnöffelspiel auf (1426 in Nördlingen, heute nur noch in der Innerschweiz gespielt); demokratisch ist er, weil er die monarchische Ordnung des Kartenspiels umstösst. Als eigene Farbe sind die Trümpfe dann im Tarockspiel zu finden (entstanden um 1440-1450 in Ferrara oder Mailand aus Triumphzügen, darum *trionfi* genannt > Trumpf), und ausgerechnet zum Tarockspiel sind jene Karten in Istanbul zu rechnen, die beweisen sollen, dass das Kartenspiel aus Arabien zu uns kam!

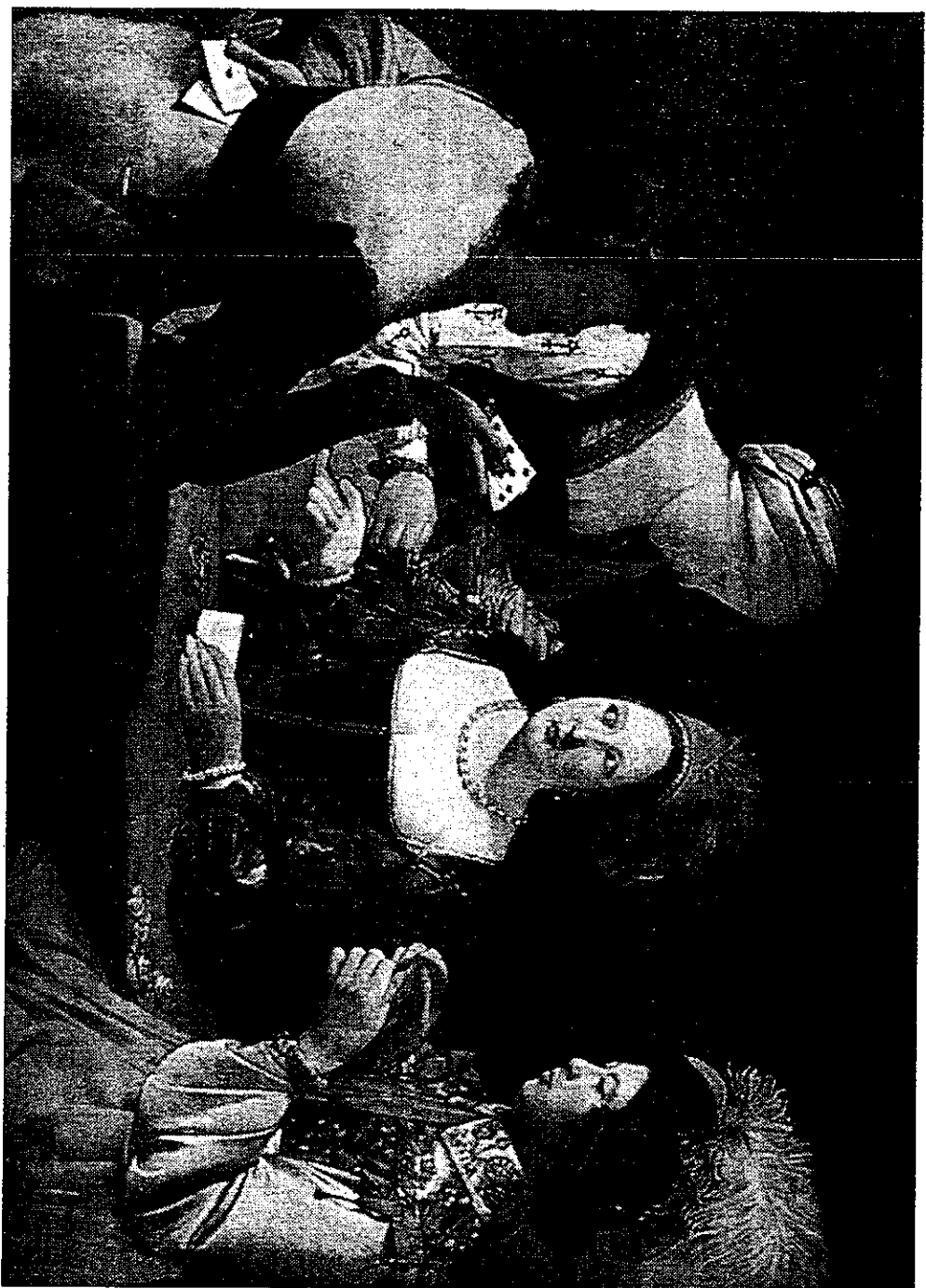
Es ist sonderbar, dass weder beim Holzschnitt, der etwa gleichzeitig mit den Spielkarten auftaucht und bis ins 19. Jahrhundert unentbehrlich für sie ist, noch beim wenig später erscheinenden und ebenfalls für die Spielkarten wichtigen Kupferstich man sich fragt, wer sie erfunden habe und woher sie importiert worden seien. Waren die Spielkarten soviel schwieriger zu erfinden?

Sicher geschahen diese Erfindungen nicht auf dem Gebiet der heutigen Schweiz. Dennoch kommt diese in dem Buch eindeutig zu kurz. Das habe ich schon 1972 bemängelt und bemerkt: «... dass das vorliegende Buch uns die Aufgabe, die Schweizer Spielkarten wissenschaftlich zu erschliessen, keineswegs abnimmt.» Solches ist mit der Ausstellung im Zürcher Gewerbemuseum 1978/79 geschehen. Doch im Literaturverzeichnis fehlt der zum Standardwerk gewordene Ausstellungskatalog «Schweizer Spielkarten» (Zürich 1978), woran Hoffmann sogar selbst mitgearbeitet hatte. Mehr als ein paar dürftige Alibi-Erwähnungen sind nicht vorhanden, ja es hat nicht einmal zu einer Abbildung der Schweizer Farbzeichen gereicht. Das Berner Spielkartenverbot von 1367 – immerhin der früheste europäische Beleg für das Kartenspiel – lässt er wenigstens als Möglichkeit gelten, mit der Bemerkung: «Es fällt schwer, sich vorzustellen, dass das Kartenspiel sich ohne Vorlauf binnen ein bis zwei Jahren über ganz Westeuropa zur Verbotssreife entwickelt haben soll.» Dazu ist festzuhalten: 1. dass das Kartenspiel in der ersten Beschreibung (zehn Jahre später am Oberrhein) bereits sechs verschiedene Varianten aufweist; 2. Verbote sowohl schnell wie langsam ausgesprochen werden können, wenn damit verbundene Vorfälle sie notwendig erscheinen lassen; 3. dass Bern im 14. Jahrhundert zwar kein wichtiges Kulturzentrum war, aber ein überdurchschnittlich entwickeltes und geordnetes Staatswesen; 4. dass das Gebiet der heutigen Schweiz keine total zurückgebliebene Reliktilandschaft war, sondern eine Schnittstelle hoher kultureller Strömungen.

So ist die «Kultur- und Kunstgeschichte der Spielkarte» kein Ersatz für die «Welt der Spielkarte», sondern nur der etwas vollmundig geratene Verlegenheitstitel einer Ausstellungsbegleitschrift, deren Katalogteil zwar ansehnliche 215 Nummern umfasst – alle abgebildet und sauber beschrieben –, aber verschämt «Dokumentation» genannt wird. Die Ausstellung ist seit dem 12.11.1995 im Deutschen Spielkarten-Museum Leinfelden-Echterdingen zu sehen, einer Zweigstelle des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart, dessen Direktor, Volker Himmelein, zusammen mit dem Oberbürgermeister der Stadt das Vorwort beisteuerte. Die Exponate stammen fast ausschliesslich aus der museumseigenen Sammlung, die unbestritten eine der grössten und wichtigsten der Welt ist, allerdings begreiflicherweise dennoch zuviele Lücken aufweist, um sich als «Welt» der Spielkarte ausgeben zu können. Dafür ist der Preis des Buches mit DM 38.- gar nicht grossspurig ausgefallen.

Peter F. Kopp

aus: "Schweiz. Archiv für Volkskunde"
92.Jg., Basel 1996, Heft 2



«Le tricheur», gemalt von La Tour (1593-1652), Louvre.